

الوسائل الجلية

إلى

فهم اللغة الجلية

بقلم

محمد زهر الدين ثاني

مقدمة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين و لا عدوان إلا على الظالمين و الصلاة و السلام على من تلقى القرآن من لدن حكيم عليم، نبينا محمد و آله و صحبه و سلم أما بعد: فإني لما رأيت العلماء يحثون على تعلم العربية و يرغبون فيها و منهم من نص على وجوب تعلمها، أردت أن أكتب رسالة تعين الطالب على التكلم بالعربية. لأن العربية قد ضعفت الآن حتى في الدول العربية، فترى شخصا عربي النسب لا يتكلم بالفصحى بل يتكلم بالعامية. و هذا مما أبعد الأمة الإسلامية عن كتاب ربها و سنة رسولها صلى الله عليه و سلم، حتى صار اليوم كثير من المسلمين يسمعون القرآن كأنه طلاس لا يدركون معناه و لا يجدون تذوقه فصار تأثيره فيهم ضعيفا جدا.

و ما هذا إلا من كيد أعداء الإسلام، حيث فرقوا بين العلوم الشرعية و العلوم الصناعية، فصار طالب القرآن لا دخل له في شؤون الحكومة و لا السياسة و القضاء و لا أي مجال من مجال الحياة. و بالتالي هؤلاء الأطباء و المهندسون و الحكام و القضاة لا معرفة لهم بالقرآن و لا يعرفون قيمة أهله، و هذا جعل أهل القرآن يضطرون إلى المهندسين و الأطباء و من شاكلهم و الحال أن الأطباء و الحكام يظهرهم غناهم عن علماء الدين فكان علماء الدين كالشحاذين لا قيمة لهم في الأمة، و هذا أثر في أبناء الأمة فصار الأولاد يرغبون عن العلوم الشرعية و يميلون إلى العلوم الصناعية. و هذا الإنتكاس الذي حصل للأمة الإسلامية حضني على أن أدلوا بدلوي مع الذين يردون إنقاذ الأمة من أسر أعدائها، و الله المستعان و عليه التكلان و لا حول و لا قوة إلا بالله.

الأثار الواردة في فصل اللغة العربية و الحث على تعلمها:

- عَنْ أَبِي رَجَاءٍ مُحَمَّدِ بْنِ سَيْفٍ ، قَالَ: سَأَلْتُ الْحَسَنَ عَنْ مَصْحَفٍ يُنْقَطُ بِالْعَرَبِيَّةِ؟ قَالَ: لَا بَأْسَ بِهِ، أَوْ مَا بَلَغَكَ عَنْ كِتَابِ عُمَرَ: أَنَّهُ كَتَبَ: تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ، وَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ، وَأَحْسِنُوا عِبَارَةَ الرُّؤْيَا؟ قَالَ أَبُو رَجَاءٍ: وَسَأَلْتُ ابْنَ سِيرِينَ عَنْ ذَلِكَ، فَقَالَ: إِنِّي أَخْشَى أَنْ تَزِيدُوا فِي الْحُرُوفِ.¹
- عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: " تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ، فَإِنَّهَا تَزِيدُ فِي الْمُرُوءَةِ "²

¹فضائل القرآن 89

²شعب الإيمان 1555

- و قَالَ عُمَرُ: " تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا تُثَبِّتُ الْعَقْلَ، وَتَزِيدُ فِي الْمُرُوءَةِ " ³
 - و عن يحيى بن يعمر، عن أبي بن كعب، قال: «تعلموا العربية كما تعلمون حفظ القرآن» ⁴
 - عَنْ قَتَادَةَ، قَالَ: كَتَبَ عُمَرُ إِلَى أَبِي مُوسَى: «أَمَّا بَعْدُ، فَإِنِّي كُنْتُ أَمُرُّكُمْ بِمَا أَمَرَكُمْ بِهِ الْقُرْآنُ، وَأَنْهَاكُمْ عَمَّا نَهَاكُمْ عَنْهُ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَأَمُرُّكُمْ بِاتِّبَاعِ الْفَقْهِ وَالسُّنَّةِ، وَالتَّفَهُّمِ فِي الْعَرَبِيَّةِ، فَإِذَا رَأَى أَحَدُكُمْ رُؤْيَا فَقَصَّهَا عَلَى أَخِيهِ، فَلْيَقُلْ: خَيْرٌ لَنَا وَشَرٌّ لَأَعْدَائِنَا» ⁵
 - عَنْ يَحْيَى بْنِ عَتِيقٍ ، قَالَ سَأَلْتُ الْحَسَنَ، عَنِ الرَّجُلِ يَتَعَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ لِيُقِيمَ بِهَا كَلَامَهُ، وَيُقِيمَ بِهَا الْقُرْآنَ، فَقَالَ: ((لَا بَأْسَ بِهِ؛ فَإِنَّ الرَّجُلَ يَقْرَأُ الْآيَةَ فَيَعْيَا بِوَجْهِهَا فَيَهْلِكُ)). ⁶
 - وروى أبو بكر بن أبي شيبة في المصنف، حدثنا وكيع عن أبي هلال عن ابن بريدة قال: قال عمر: " ما تكلم الرجل الفارسية إلا خَبَّ ولا خَبَّ رجل إلا نقصت مروءته ".
وقال: حدثنا وكيع، عن ثور، عن عطاء قال: " لا تعلموا رطانة الأعاجم، ولا تدخلوا عليهم كنائسهم، فإن السخَطَ ينزل عليهم " ..
 - وقال: حدثنا إسماعيل بن علية، عن داود بن أبي هند، أن محمد بن سعد بن أبي وقاص سمع قوما يتكلمون بالفارسية فقال: " ما بال المجوسية بعد الحنيفية؟ .
 - وقد روى السلفي من حديث سعيد بن العلاء البرذعي حدثنا إسحاق بن إبراهيم البلخي حدثنا عمر بن هارون البلخي حدثنا أسامة بن زيد عن نافع، عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «من يحسن أن يتكلم بالعربية فلا يتكلم بالعجمية فإنه يورث النفاق» .
 - ورواه أيضا بإسناد معروف، إلى أبي سهل محمود بن عمر العكبري حدثنا محمد بن الحسن بن محمد المقرئ حدثنا أحمد بن الخليل - ببلخ - حدثنا إسحاق بن إبراهيم الحريري حدثنا عمر بن هارون، عن أسامة بن زيد، عن نافع، عن ابن عمر قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «من كان يحسن أن يتكلم بالعربية فلا يتكلم بالفارسية فإنه يورث النفاق» .
- قال ابن تيمية: وهذا الكلام يشبه كلام عمر بن الخطاب، وأما رفعه فموضع تبين.

³شعب الإيمان 1556

⁴مؤلف ابن أبي شيبة 29915

⁵جامع معمر 20356

⁶التفسير من سنن سعيد بن منصور 38

ونقل عن طائفة منهم، أنهم كانوا يتكلمون بالكلمة بعد الكلمة من العجمية، قال أبو خلدة كلمني أبو العالية بالفارسية وقال منذر لثوري سأل رجل محمد بن الحنفية عن الجبن، فقال: يا جارية اذهبي بهذا الدرهم فاشترى به نبزا فاشترت به نبزا ثم جاءت به، يعني الجبن .

• وروي عن أبي هريرة رضي الله عنه أنه قال لمن أوجعه بطنه: " أشكم بدرد " وبعضهم يرويه مرفوعا، ولا يصح.

و قال ابن تيمية أيضا: وفي الجملة: فالكلمة بعد الكلمة من العجمية، أمرها قريب، وأكثر ما يفعلون ذلك إما لكون المخاطب أعجميا، أو قد اعتاد العجمية، يريدون تقريب الأفهام عليه، كما قال النبي صلى الله عليه وسلم لأم خالد بنت خالد بن سعيد بن العاص - وكانت صغيرة قد ولدت بأرض الحبشة لما هاجر أبوها، فكساها النبي صلى الله عليه وسلم خميصا وقال: «يا أم خالد، هذا سنا» والسنا بلغة الحبشة: الحسن⁷ .

أقوال العلماء: قال ابن تيمية رحمه الله:

أما التكلم بغير العربية لغير ضرورة، فإن السلف كانوا يكرهونه أشد الكراهية، وينهون عنه، ولهم في ذلك أقوال معروفة سرد المؤلف الكثير منها. وكانوا يرون أن العربية من مستلزمات الدين، وغيرها شعار النفاق، لذلك لما فتحوا الأمصار، سارعوا إلى تعليم أهلها العربية حتى سرت سريان النور في الظلام، رغم صعوبة ذلك ومشقته. فالعربية هي لغة الإسلام، ولغة القرآن، ولا يتأتى فهم الكتاب والسنة فهما صحيحا سليما إلا بها، فهي من مستلزمات الإسلام وضرورياته، وإهمالها والتساهل بها لا بد أن يضعف من فهم الدين، ويساعد على الجهل به.

و قال أيضا : الوجه الثاني : كراهته أن يتعود الرجل النطق بغير العربية، فإن اللسان العربي شعار الإسلام وأهله، واللغات من أعظم شعائر الأمم التي بها يتميزون، ولهذا كان كثير من الفقهاء أو أكثرهم يكرهون في الأدعية التي في الصلاة والذكر: أن يدعى الله أو يذكر بغير العربية.

وقد اختلف الفقهاء في أذكار الصلوات هل تقال بغير العربية؟ وهي ثلاث درجات: أعلاها القرآن، ثم الذكر الواجب غير القرآن، كالتحريم بالإجماع وكالتحليل والتشهد عند من أوجبهما ثم الذكر غير الواجب، من دعاء أو تسبيح أو تكبير أو غير ذلك.

فأما القرآن: فلا يقرؤه بغير العربية، سواء قدر عليها أو لم يقدر عند الجمهور، وهو الصواب الذي لا ريب فيه، بل قد قال غير واحد: إنه يمتنع أن يترجم سورة، أو ما يقوم به الإعجاز. واختلف أبو حنيفة وأصحابه في القادر على العربية.

⁷ غقتضاء الصراط المستقيم لابن تيمية ط دار الحديث ض 172 - 180

وأما الأذكار الواجبة: فاختلف في منع ترجمة القرآن هل يترجمها العاجز عن العربية، وعن تعلمها؟ وفيه لأصحاب أحمد وجهان، أشبهها بكلام أحمد: أنه لا يترجم، وهو قول مالك وإسحاق، والثاني: يترجم، وهو قول أبي يوسف ومحمد والشافعي. وأما سائر الأذكار فالمنصوص من الوجهين، أنه لا يترجمها ومتى فعل بطلت صلاته، وهو قول مالك وإسحاق وبعض أصحاب الشافعي. والمنصوص عن الشافعي: أنه يكره ذلك بغير العربية ولا تبطل، ومن أصحابنا من قال: له ذلك، إذا لم يحسن العربية.

وحكم النطق بالعجمية في العبادات: من الصلاة والقراءة والذكر، كالتلبية والتسمية على الذبيحة، وفي العقود والفسوخ، كالنكاح واللعان وغير ذلك: معروف في كتب الفقه.

وأما الخطاب بها من غير حاجة في أسماء الناس والشهور - كالتواريخ ونحو ذلك - فهو منهي عنه، مع الجهل بالمعنى، بلا ريب، وأما مع العلم به فكلام أحمد بين في كراهته أيضا، فإنه كره: آذرماء، ونحوه، ومعناه ليس محرما. وأظنه سئل عن الدعاء في الصلاة بالفارسية فكرهه وقال: لسان سوء!

وهو أيضا قد أخذ بحديث عمر رضي الله عنه الذي فيه النهي عن رطانتهم، وعن شهود أعيادهم، وهذا قول مالك أيضا؛ فإنه قال: لا يُحرم بالعجمية، ولا يدعو بها ولا يحلف بها، وقال: نهى عمر عن رطانة الأعاجم وقال: "إنها خب" فقد استدلل بنهي عمر عن الرطانة مطلقا.

وقال الشافعي فيما رواه السلفي بإسناد معروف إلى محمد بن عبد الله بن عبد الحكم قال: سمعت محمد بن إدريس الشافعي يقول: "سمى الله الطالبين من فضله في الشراء والبيع: تجارا، ولم تزل العرب تسميهم التجار، ثم سماهم رسول الله صلى الله عليه وسلم بما سمي الله به من التجارة بلسان العرب، والسماسة اسم من أسماء العجم، فلا نحب أن يسمى رجل يعرف العربية تاجرا، إلا تاجرا، ولا ينطق بالعربية فيسمى شيئا بأعجمية، وذلك أن اللسان الذي اختاره الله عز وجل لسان العرب، فأنزل به كتابه العزيز، وجعله لسان خاتم أنبيائه محمد صلى الله عليه وسلم: ولهذا نقول: ينبغي لكل أحد يقدر على تعلم العربية أن يتعلمها ؛ لأنه اللسان الأولى بأن يكون مرغوبا فيه من غير أن يحرم على أحد أن ينطق بأعجمية".

فقد كره الشافعي لمن يعرف العربية، أن يسمى بغيرها، وأن يتكلم بها خالطا لها بالعجمية، وهذا الذي قاله الأئمة مأثور عن الصحابة والتابعين.

وأما اعتياد الخطاب بغير اللغة العربية - التي هي شعار الإسلام ولغة القرآن - حتى يصير ذلك عادة للمصر وأهله، أو لأهل الدار، أو للرجل مع صاحبه، أو لأهل السوق، أو للأمرء، أو لأهل الديوان، أو لأهل الفقه، فلا ريب أن هذا مكروه فإنه من التشبه بالأعاجم، وهو مكروه كما تقدم.

ولهذا كان المسلمون المتقدمون لما سكنوا أرض الشام ومصر، ولغة أهلها رومية، وأرض العراق وخراسان ولغة أهلها فارسية، وأهل المغرب، ولغة أهلها بربرية عودوا أهل هذه البلاد العربية، حتى غلبت على أهل هذه الأمصار:

مسلمهم وكافهم، وهكذا كانت خراسان قديماً. ثم إنهم تساهلوا في أمر اللغة، واعتادوا الخطاب بالفارسية، حتى غلبت عليهم وصارت العربية مهجورة عند كثير منهم، ولا ريب أن هذا مكروه، وإنما الطريق الحسن اعتياد الخطاب بالعربية، حتى يتلقنها الصغار في المكاتب وفي الدور (6) فيظهر شعار الإسلام وأهله، ويكون ذلك أسهل على أهل الإسلام في فقه معاني الكتاب والسنة وكلام السلف، بخلاف من اعتاد لغة، ثم أراد أن ينتقل إلى أخرى فإنه يصعب. واعلم أن اعتياد اللغة يؤثر في العقل، والخلق، والدين تأثيراً قوياً بينا، ويؤثر أيضاً في مشابحة صدر هذه الأمة من الصحابة والتابعين، ومشابحتهم تزيد العقل والدين والخلق.

وأيضاً فإن نفس اللغة العربية من الدين، ومعرفتها فرض واجب، فإن فهم الكتاب والسنة فرض، ولا يفهم إلا بفهم اللغة العربية، وما لا يتم الواجب إلا به فهو واجب. ثم منها ما هو واجب على الأعيان، ومنها ما هو واجب على الكفاية، وهذا معنى ما رواه أبو بكر بن أبي شيبة: حدثنا عيسى بن يونس عن ثور عن عمر بن زيد قال: كتب عمر إلى أبي موسى الأشعري رضي الله عنه: "أما بعد: فتفقهوا في السنة وتفقهوا في العربية وأعربوا القرآن، فإنه عربي"⁸

قال الألباني:

ولذلك نحن نعتقد جازمين أن الأعاجم الذين لم يُتقنوا اللغة العربية وقعوا في أخطاء كثيرة وكثيرة جداً، وبخاصة إذا وقعوا في هذا الخطأ الأصولي: وهو عدم رجوعهم إلى السلف الصالح في فهم الكتاب والسنة، لا أعني من كلامي السابق عدم الاعتماد على اللغة، كيف؟ وإذا أردنا أن نفهم كلام الصحابة فلا بد أن نفهم اللغة العربية كما أنه لا بد لفهم القرآن والسنة من معرفة اللغة العربية،⁹ موسوعة الألباني في العقيدة 1 - 222

تحميد

ينبغي للقارئ أن يتعرف على بعض المسائل قبل الخوض في الكتاب، حتى يسهل له استعمال الكتاب و يستفيد به كثيراً، و هنا أورد مسائلاً:

الأولى: الفعل هو كل لفظ يدل على حصول شيء في زمن ماض أو حاضر أو مستقبل. و ينقسم باعتبار زمنه إلى ماض و مضارع و أمر.

الفعل الماضي هو ما دل على معنى في نفسه و اقترن بزمن ماض، مثل: جاء قام جلس . و علامته قبول تاء التأنيس و تاء الضمير

⁸ نفس المرجع

⁹ موسوعة الألباني في العقيدة 1 - 222

الفعل المضارع هو ما دل على معنى في نفسه مقترن بزمان يحتمل الحاضر والمستقبل، و يتبدء بأحد أحرف المضارعة (أن ي ت) و علامته دخول س و سوف و لم و لن.

و الأمر ما دل على طلب وقوع فعل من المخاطب من غير لام الأمر

الثانية: يشتق الفعل المضارع من الفعل الماضي حسب ما يلي:

- يجعل في أوله حرف من أحرف المضارعة:
 - أ - للمفرد المتكلم، مثل : أكتب أجلس أقوم
 - ت - للمخاطب و المخاطبة . مثل : تأكل تقرأ تجلس تجلسين
 - ن - لجماعة المتكلمين و الواحد المعظم نفسه . مثل : نأكل نشرب نكتب
 - ي - للغائب الواحد و الغائبين و الغائبات، مثل : يذهب يذهبون يذهبن
 - إذا كان الماضي على ثلاثة أحرف يسكن أوله بعد دخول الحرف المناسب عليه
 - أما الحرف الثاني فلا يعلم إلا بالتلقي
 - و إذا كان على أربعة أحرف أو فوقها كسر ما قبل آخره مثل : يكرم يخرج.
 - إذا كان أول الفعل الماضي ألف حذف مثل : أخرج يخرج أنعم ينعم
 - و إذا كانت تاء أ بقي عليها مثل : تعلم يتعلم تكلم يتكلم
 - أحرف المضارعة تفتح في الفعل الثلاثي و ترفع في الرباعي
- الثالثة: يشتق الفعل الأمر من المضارع على نحو التالي:

- يحذف حرف المضارعة
- إذا كان ما بعده متحرك ترك مثل : يتعلم تعلم
- إذا كان ساكنا جعل مكان الحرف همزة وصل، و حركتها حسب ما يلي:
- إذا كان ثالثة مفتوح كسر مثل : اعلم افهم اشرب
- إذا كان ثالثة مكسورا كسر أيضا. مثل : اجلس
- إذا كان ثالثة مضموما رفع مثل اكتب ادخل
- إذا كان رباعيا كان أوله همزة قطع دائما، مثل : أكرم أحسن

الرابعة: أحوال الفعل مع الضمائر:

- فعل الأمر
- إذا كان مع واحد مذكر جزم آخره مثل : خذ قم اجلس

- إذا كان مع واحدة مؤنثة زيد في آخره ياء مثل : قومي اجلسي اشربي
 - إذا كان مع اثنين مطلقا زيد في آخره ألف الثانية مثل : قوما اجلسا اشربا
 - إذا كان مع جمع مذكر زيد في آخره واو الجماعة مثل : قوموا اشربوا اجلسوا
 - إذا كان مع جمع مؤنث زيد في آخره نون مثل : قمن اشربن اجلسن تعالين
- الفعل الماضي

- إذا كان لمفرد مذكر نصب مثل قام جلس أكل
- إذا كان مع واحدة مؤنثة زيد في آخره تاء مثل : قامت جلست قرأت
- إذا كان مع اثنين مذكرين زيد في آخره ألف الثانية مثل : قاما جلسا شربا
- إذا كان مع اثنين مؤنثين زيد في آخره تاء و ألف مثل : قامتا جلستا شربتا
- إذا كان مع جمع مذكر زيد في آخره واو الجماعة مثل : قاموا شربوا جلسوا
- إذا كان مع جمع مؤنث زيد في آخره نون مثل : قمن شرين جلسن
- إذا كان للمتكلم صار نحو : كلمت علمت شربت

● الفعل المضارع

- إذا كان لمفرد مذكر رفع مثل يقوم يأكل يجلس
- إذا كان مع واحدة مؤنثة كان في أوله تاء مثل : تقوم تجلس تعلم
- إذا كان مع اثنين مطلقا زيد في آخره ألف الثانية و نون مثل : يقومان يجلسان يشربان
- إذا كان مع جمع مذكر زيد في آخره واو الجماعة و نون مثل : يقومون يجلسون
- إذا كان مع جمع مؤنث زيد في آخره نون مثل : يشربن يجلسن يفهمن
- إذا كان للمتكلم كان : أقوم أجلس

الخامسة: على الطالب ما يلي:

- أن يتعلم العلم على يد العلماء
- أن يكثر من تركيب الجمل بكلمات الكتاب، و ذلك بأن يأخذ فعلا من باب الأفعال ، و حرفا من باب الحروف، أو صفة من باب الصفات فيركب من مجموعها أو من بعضها جملة.
- أن يراعي قواعد النحو و الصرف في التركيب و النطق.

الفصل AJI CLASS

Blackboard	Allo	سَبُورَة	1.
Chalk	Alli	طَبَاشِير	2.
Duster	Abin goge allo	مُسْحَة	3.
Desk	Kujera	مِنْضَدَة	4.
Locker	Loka	دُرْج	5.
School bag	Jakka	حَقِيْبَة	6.
Exercise book	Littafin rubutu	دَفْتَر	7.
Book	Littafi	كِتَاب	8.
Ruler	Rula	مِسْطَرَة	9.
Pen	Alkalami	قَلَم	10.
Pencil	Pensir	قَلَم رِصَاص	11.
Sharpener	Shafino	مِبْرَاة	12.
Eraser	Clina	مَمْحَاة	13.
Calculator	Kalkuleto	آلَة حِسَابَة	14.
Projector	Projecto	مِسْلَاط	15.
compass	Co,pas	فِرْجَار	16.
Poster	Poster	مِلْصَق	17.
Pencil case	Jakkan pensir	مَقْلَمَة	18.
Map	Taswira	خَرِيْطَة	19.
file	Kundi	مُلَف	20.
badge	Bajo	شَاَرَة	21.

School field.* Filin makaranta * فناء المدرسة

Gate	Gate	بَوَابَة	22.
------	------	----------	-----

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Class	Aji	فَصْلٌ	23.
Office	Ofishi	مَكْتَبٌ	24.
Bathroom	Wajen wanka	حَمَّامٌ	25.
Toilet	Masai	مِرْحَاضٌ	26.
Hall	Dakin taro	قَاعَةٌ	27.
Corridor	Baranda	دِهْلِيزٌ	28.
Notice board	Allon sanarwa	لَوْحَةُ الإِعْلَانِ	29.
Sport field	Filin wasa	فَنَاءُ الرِّيَاضَةِ	30.
Parking space	Filin pakin	المَوْقِفُ	31.
Swing	Lilo	أُرْجُوْحَةٌ	32.
Hostel	Masauki	نَزْلٌ	33.
Kite	Jirgin leda	طَائِرَةٌ وَرَقِيَّةٌ	34.
Laboratory	Bakin gwaje-gwaje	مُخْتَبِرٌ	35.
Assembly field	Filin taro	مَجْمَعَةٌ	36.
Dining room	Wajen cin abinci	مَطْعَمٌ	37.
ساخح	Shago	دُكَّانٌ	38.
Library	Dakin karatu	مَكْتَبَةٌ	39.
School field	Fili	مَيْدَانٌ	40.
Stair case	Matakala	سَلَالِمٌ	41.

OFFICE * مكتب * OFISHI

Laptop	Komfuta	حَاسُوبَةٌ	42.
Key board	Ki bod	لَوْحَةُ المِفَاتِيحِ	43.
Mouse	Mouse	مُذَيَّلَةٌ	44.
Stapler	Stapla	دَبَّاسَةٌ	45.

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Monitor	Fuskar komputa	شاشة	46.
File	Kundi	مُلف	47.
Printer	Printa	طابعة	48.
Stamp	Stamppi	ختم	49.
Conference room	Dakin tattaunawa	مُنْتَدَى	50.
Water cooler	Nauran sanyaya ruwa	مُبْرِدُ الْمَاءِ	51.
Calendar	Kalanda	تَقْوِيم	52.
Swing chair	Kujera mai juyi	كُرْسِيّ دَوَّار	53.
Filing cabinet	Koba	خَزَانَةُ الْمَلَفَاتِ	54.
Copier	Injin poto kopi	آلةُ نَسْخِ	55.
telephone	Tarho	هَاتِف	56.
Scanner	Scana	جِهَازُ مَسَح	57.
Pin	Pin	مِسْمَار	58.
Printer	Printa	طابعة	59.
agenda	Ajenda	مُفَكَّرَة	60.
Dictionary	Kamus	قَامُوس	61.
Carbon paper	Kabon paipa	وَرَقُ كَارْبُون	62.
receipt	Rasit	إِيصَال	63.
Table	Teburi	طَاوِلَة	64.
Form	Fom	إِسْتِمَار	65.

GIDA * HOUSE بيت *

Dish	Babbankofa	بَوَابَة	66.
Parlor	Falo	صَالُون	67.
Kitchen	Madafi	مَطْبَخ	68.
Store	Ma'aji	مَخْزَن	69.

Generator	Janareto	قرميدة	70.
Roof	Rufi	سَقْف	71.
Tank	Tanki	صَنْهَرِيَج	72.
Well	Rijiya	بُئْر	73.
Tap	Famfo	صَنْبُور	74.
Bed room	Dakin barci	حُجْرَةُ النَّوْم	75.
Ground floor	Hawan kasa	الطَّابِقُ السُّفْلِي	76.
First floor	Hawan farko	الطَّابِقُ الْأَوَّلُ	77.
Chimney	Mafitan hayaki	مَدْحَنَة	78.
Paint	Fenti	دِهَان	79.
Door	Kofa	بَاب	80.
Window	Windo	نَافِذَة	81.
Aerial	Aerial	الهَوَائِي	82.
Sky light	Wutar sama	كُوَّة	83.
	Indararo	مِزْيَاب	84.
Balcony	Balcony	شَرْفَة	85.
Garage	Gareji	مَوْقِف	86.
Step	Matakala	تَرْقِيَة	87.
Dish	Farantin dish	صَحْنٌ لَاقِطٌ	88.

صالون * falo * Parlor

Sofa	Kujera mai laushi	أَرِيكَة	89.
Television	Talabijin	تِلْفَاز	90.
DVD	D V D	جِهَازُ قُرْصِ التَّدْوِير	91.

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Speaker	Speaker	مُكَبِّرُ الصَّوْتِ	92.
Mantle	Kasko	رِفُّ الْمِسْتَوِقِدِ	93.
Carpet	Capet	بِسَاطٌ	94.
Heater	Abin dumi	مَدْفَأَةٌ	95.
Vase	Abin flawa	مِزْهَرِيٌّ	96.
Remote	Masarrafi	التَّحْكُمُ مِنْ بُعْدٍ	97.
Air condition	Avin sanyaya waje	مُكَيِّفٌ	98.
Cutain	Labule	سِتَّارَةٌ	99.
Fan	Fanka	مِرْوَاخَةٌ	100.
Decoration	Kwalliya	حَلِيَّةٌ	101.
Recliner	Makinshigida	مُتَكِيٌّ	102.
Throw pillow	Filo	نُمرِقَةٌ	103.
Table napkin	Rigan taburi	مِنْدِيلُ الطَّاوِلَةِ	104.
Bulb	Fitila	مِصْبَاحٌ	105.
Switch	Makunnin wuta	مِفْتَاحُ الْكَهْرَبَاءِ	106.
Fan switch	Makunnin fanka	مِفْتَاحُ الْمِرْوَاخَةِ	107.
CD plate	CD	قُرْصٌ	108.
Cassette	Kasset	شَرِيطَةٌ	109.
Razor blade	Reza	شَفْرَةٌ	110.

KITCHEN مطبخ KICHIN

Laighter	Laita	وَلَّاعَةٌ	111.
Matches	Ashana	كِبْرِيَّتٌ	112.
Oven	Oven	فُرْنٌ	113.
Knife	Wuka	سِكِّينٌ	114.

Sink	Wajen wanke wanke	مَعْسَلَة	115.
Drawer	Drowa	دُرْج	116.
Fridge	Fich	ثَلَاجَة	117.
Freezer	Friza	جُمَد	118.
Toaster	Abin gasa cincin	مُحَمَّصَة خُبْز	119.
Dish washer	Injin wanke-wanke	غَسَّالَة الْأَوَانِي	120.
Egg whisk	Abin kada kwai	مُخَفِّقَة الْبَيْض	121.
Gas cylinder	Bututun gas	أَنْبُوبَة غَاز	122.
Stove top	Murhun risho	مَوْقَد	123.
Extractor	Abin matse kayan marmari	عَصَّارَة	124.
Meat grinder	Abin nika nama	فَرَّامَة	125.
Mortar and pestle	Turmi	هَآوُون	126.
Pot	Tukunya	قِدْر	127.
Peeler	Abin bare bawo	قَشَّارَة	128.
Grater	Abin kakare kubaiwa	مِبْشَرَة	129.
Sieve	Rariya	غَرَبَال	130.
Rolling pin	Abin murza kulli	مِرْقَاقُ الْعَجِينِ	131.
Stove	Risho	وُجَاوُ	132.
Mixer	Abin garwaya abubuwa	خَلَّاط	133.
Charcoal	Gawayi	فَحْم	134.
Fire wood	Itace	حَطَب	135.

Cooler	kula	تُرْمُسْ	136.
Stove thread	lagwani	فَتِيلَة	137.

حمام TOILET BAYANGIDA

Water heater	Abin duma ruwa	سَحَّانَة	138.
Washbasin	Wajen wanke fuska	مَغْسَلَة	139.
Soap dispenser	Abin zuba sabulu	مُوزِعُ الصَّابُونِ	140.
Shower	Shawa	دَشُّ	141.
Drain	Makwarari	مَسْرَبْ	142.
Towel	Shawul	مِنْشَقَة	143.
Bathtub	Bututun wanka	مَعْطَسْ	144.
Bathrobe	Rigan wanja	بُرْنَسُ الْحَمَّامِ	145.
Toilet	Masai	مِرْحَاضُ	146.
Tank	Tanki	صَنْهَرِيحْ	147.
Toilet paper	Toilet paper	وَرَقُ المِرْحَاضِ	148.
Nail clipper	Abin yanke farce	قُلَامَةُ الْأَظْفَارِ	149.
Tooth brush	Broshi	فُرَاشَةُ الْأَسْنَانِ	150.
Tooth paste	Man goge baki	مَعْجُونُ الْأَسْنَانِ	151.
Chewing stick	Aswaki	مِسْوَاكْ	152.
Sponge	Soso	إِسْفَنْجْ	153.
Kettle	Buta	إِبْرِيقْ	154.
Toilet brush	Broshin masai	فُرَاشَةُ الْمِرْحَاضِ	155.
Bucket	Bokiti	سَطْلْ	156.

Toiletry bag	Jakan kayan bandaki	شَنْطَةُ حَاجَاتِ الْمَرْحَاضِ	157.
Comb	Mataji	مَشْطٌ	158.

BED ROOM حجرة النوم UWAD DAKI

Bed	Gado	سَرِيرٌ	159.
Pillow	Pilo	وِسَادٌ	160.
Wardrobe	Wadrof	غُرْفَةُ الْمَلَابِسِ	161.
Box	Akwati	صُنْدُوقٌ	162.
Mirror	Madubi	مِرْآةٌ	163.
Dressing stool	Kujeran kwalliya	مِنْضَدَةُ الزَّيْنَةِ	164.
Chair	Kujeran zama	مَقْعَدٌ	165.
Carpet	Sallaya	سَجَّادَةٌ	166.
cradle	Gadon yara	سَرِيرُ طِفْلِ	167.
Mattress	Katita	حَشِيَّةٌ	168.
Duvet	Bargo	لِحَافٌ	169.
Bed clothes	Zanin gado	شَرَشَفٌ	170.
Air mattress	Katifar iska	مَرْتَبَةٌ هَوَائِي	171.
Camp bed	Godon da ake iya nadewa	سَرِيرٌ نَقَّالٌ	172.
Hammock	Gado mai juyi	الْأَرْجُوْحَةُ الشَّبَكِيَّةُ	173.
Bed sheet	Shimfidi	فِرَاشٌ	174.
Drawer	Drowa	دُرْجٌ	175.
Mosquito net	Gian sauro	بَعُوضِيَّةٌ	176.

DINING ROOM مائدة DAKIN CIN ABINCI

Dining table	Teburin cin abinci	سَفْرَةُ مَائِدَةٍ	177.
Napkin	Mayafin teburin cin abinci	مُنْدِيلُ الْمَائِدَةِ	178.
Plate	Plet	طَبَقٌ	179.
Candle stick	Karan kendir	شَمْعَدَانٌ	180.
Candle	kendimr	شَمْعَةٌ	181.
Napkin	Rigan teburi	غِطَاءُ الطَّاوِلَةِ	182.
Fork	Chokali mai yatsu	شَوْكَةُ الطَّعَامِ	183.
Spoon	Chokali	مِلْعَقَةٌ	184.
Feeding bottle	Fida	اَفْنِيْنَةُ الْاِرْضَاعِ	185.
Chop stick	Tsinkken cin abinci	عُودَاتُ لِاَكْلٍ	186.
Tumbler	Kopi	كَاسٌ	187.
Flask	Flas	قُنَيْنَةٌ	188.
Ladle	Ludayi	مِعْرَفَةٌ	189.
Opener	Abin bude kwalabe	فَتَّاحَةٌ	190.
Jug	Jug	اِبْرِيقٌ	191.
Tea cup	Kofin shayi	فِنْجَانٌ	192.
Bowl	Kwano	اِنَاءٌ	193.
Mope	Mashari	مَسَاحَةٌ	194.
Sugar	Sukari	سُكَّرٌ	195.
Salt	Gishiri	مِلْحٌ	196.
Milk	madara	لَبَنٌ	197.
Lid		غِطَاءٌ	198.

PEOPLE IN THE SCHOOL* MUTANEN DA SUKE CIKIN

MAKARANTA, أشخاص في المدرسة *

Principal	Shugaban makaranta	مُديرُ المدرسة	199.
Vice principal	Mataimakin shugaban makaranta	نائب المدير	200.
Teacher	Malami	مُعَلِّم	201.
Pupil	Karamn Dalibi	تَلْمِيذ	202.
Student	Babban dalibi	طَالِب	203.
Monitor	Monita	مُرَاقِب	204.
Prefect	Prefet	عَرِيف	205.
Nanny	Mai lura da yara	مُرَبِّية	206.
Guade man	Mai gadi	حَارِس	207.
Cleaner	Mai shara	مُنْظِف	208.
Supervisor	Mai sa ido	مُشْرِف	209.
Secretary	Sakatare	وَزِير	210.
Cashier	Mai karban kudi	صَرَّاف	211.
auditor	Mai binciken lissafi	مُدَقِّقُ الْحِسَابَات	212.
Staffs	Ma'aikata	مُوظَّفِين	213.
Senior staffs	Mai lura da ma'aikata	مُرْشِدُ الْمُوظَّفِين	214.
Lecturer	Lakchara	مُحَاضِر	215.
Doctor	Dokta	دُكْتُور	216.
Professor	Parfesa	بُرُوفيسُو	217.
Admission officer	Mai daukan yara	مَسْجِل	218.

**WURAREN DA SUKE CIKIN GARI * PLACES IN
THE TOWN**

Area	Unguwa	حَارَّةٌ	219.
Market	Kasuwa	سُوقٌ	220.
School	Makaranta	مَدْرَسَةٌ	221.
Hotel	Hotel	فُنْدُقٌ	222.
Police station	Ofishin 'yan sanda	مَحْطَّةُ الشَّرِطَةِ	223.
Fuel station	Gidan mai	مَحْطَّةُ الْوُقُودِ	224.
University	Jami'a	جَامِعَةٌ	225.
Hospital	Asibiti	مُسْتَشْفَى	226.
Street	Titi	شَارِعٌ	227.
Street lamp	Wutar layi	مِصْبَاحُ الشَّوَارِعِ	228.
Cinema	Gidan kallo	سِنِيمَا	229.
Shop	Shago	دُكَّانٌ	230.
Masjid	Masallaci	مَسْجِدٌ	231.
Church	Majami'a	كَنِيسَةٌ	232.
Ministry	Ma'aikata	وِزَارَةٌ	233.
Bakery	Gidan buredi	مُخْبِزٌ	234.
Alley	Lungu	زِقَاقٌ	235.
Awning	Rumfa	سَقِيْفَةٌ	236.
Tea joint	Wajen shan shayi	مَقْهَى	237.
Retreat	Wajen cin abinci	مَطْعَمٌ	238.
Traffic light	Masu bada hanya	إِشَارَاتُ الْمُرُورِ	239.
Court	Kuliya	مَحْكَمَةٌ	240.
Road side	Gefen hanya(sholda)	رَصِيفٌ	241.

Motor park	Tashar mota	مَحَطَّة السَّيَّارَةِ	242.
Mesium	Dakin tarihi	مَحْتَفٌ	243.
Stadium	stadium	مَدْرَجٌ	244.
Seaport	Filin jirgin ruwa	مَرَسَى	245.
Railway station	Filin jirgin kasa	مَحَطَّة سِكَّة الحَدِيدِ	246.
Airport	Filin jirgi	مَطَارٌ	247.
Grave yard	makabarta	مَقْبَرَةٌ	248.
	juji	مَزْبَلَةٌ	249.
	kwata	بَحْرَةٌ	250.
Round about	Sha taletale	مَرَّ دَائِرِيٌّ	251.
U turn	U ton	الرُّجُوعُ الخَلْفِي	252.
chemist	kemis	صَيْدَلِيَّةٌ	253.
bank	banki	مَصْرَفٌ	254.
Bridge	Gada	جِسْرٌ	255.
Farm	Gona	مَزْرَعَةٌ	256.
Prison	Kurkuku	سِجْنٌ	257.
Cage	Keji	قَفَصٌ	258.
Immigration	Imagreshon	الجَوَّازَاتُ	259.

Custom	'yan fasa ku=wabri	الجَمَارَك	260.
Rambus	Rumbu	هري	261.
Grave yard	makabarta	مَقْبَرَة	262.

الخضروات VEGTABLES KAYAN LAMBU

Lettuce	Latas	خَسَّة	263.
Carrot	Karas	جَزَر	264.
Cabbage	Kabeji	مَلْفُوف	265.
pepper	Tattasai	فُلْفُل	266.
Green beans	Koren wake	فُول أَخْضَر	267.
Cucumber	Kokumba	خِيَارَة	268.
Garlic	Tafarnuwa	نُوم	269.
Onion	Albasa	بَصَل	270.
Lemon	Laimon tsami	لَيْمُون	271.
Radish	Radish	فَجَل	272.
Tomatoes	Tumatur	بَنْدُورَة	273.
Turnip	Tunip	لَفْت	274.
Spinach	Alaiyaho	سِبَانَح	275.
Pumpkin	Pumpkin	قَرَع نَبَاتِي	276.
Okra	Kubaiwa	بَامِيَّة	277.
Thyme	Tyam	زَعْتَر	278.
Ginger	Citta	زَنْجَبِيل	279.

Turmeric	Tumere	كَرْمٌ	280.
Coriander	Coriander	كُرْبَرَةٌ	281.
Cloves	Citta	قُرْنُفْلٌ	282.
Groundnut	Gyada	فُسْتَقٌ	283.
beans	Wake	فُولٌ	284.
Sesame leaf	Karkashi	مَلُوحِيَّةٌ	285.
Pumpkin	Kabaiwa	دُبَّاءٌ	286.
Guava	Gwaiba	جَوَّافَةٌ	
Potash	Kanwa	شَانٌ	287.
Baobab	Kuka	سِنْدِيَانٌ	288.
Locust beans	Kalwa	خَرْثُوبٌ	289.
Bush pepper	Masoro	كُرْبَرَةٌ	290.
Pinapple	Abarba	أَنَاسٌ	291.
Onion	Albasa	بَصْلٌ	292.
	Bado	ينوفر	293.
	Dinya	مَيْسٌ	294.
	Farar kaya	قتاد	295.
	Rama	قنب	296.
Sugar cane	Rake	قَصْبٌ	297.
	Madarar kuka	بلوط	298.

Sesame seed	Ridi	سَمْسَم	299.
Cassava	Rogo	كَسَابَة	300.
Bitter leaf	Shuwaka	قنطاريون	301.
	Marke	سَرَوَة	302.
	Rimi	طَرَفَاء	303.
	Gabaruwa	قرط	304.

FRUIT * الفواكه * KAYAN MARMARI

Orange	Lemo	بُرْتَقَال	305.
Coconut	Kwakwa	جَوَز هِنْدِي	306.
Banana	Ayaba	مَوْز	307.
Apple	Tufa	تُفَاحَة	308.
Water melon	Kankana	بَطِيخ	309.
Cherry		كرز	310.
Palm		خَوْح	311.
Fig		تِين	312.
Grape	Inabi	عِنَب	313.
Mango	Mangoro	مَنَاجَا	314.
Strawberry	Atroberry	فَرِيز	315.
Pineapple	Abarba	أَنَاسِس	316.
Pear	Fiya	إِحَاص	317.

Date	Dabino	تَمَر	318.
Papaya	Gwanda	بَابِيَا	319.
Sweet melon	Water melon	بَطِيخْ خُلُو	320.
Cactuses		صَبِير	321.
Cantaloupe		شَمَام	322.
	Magarya	سِدَر	323.
Dum palm	Goruba	أَنَل	324.
	giginya	دَوَم	325.
Guava	gwuaiva	جَوَافَة	326.

TOOLS* KAYAN AIKI * الآلات

Rake	Manjagara	جَزَق	327.
Shovel	Chebur	مَجْرَفَة	328.
Wheelbarrow	Wilbaro	عَرَبَة يَدَوِيَّة	329.
Hammer	Guduma	مِطْرَقَة	330.
Saw	Zarto	مِنْشَار	331.
Screw driver	Skuldreeba	مِفْطَاحُ الْبَرَاغِي	332.
Spanner	Spana	مِفْطَاحُ الْبَرَاغِي	333.
Scissors	Almajashi	مِقْرَاض	334.
Plier	Playa	كُمَاشَة	335.
Ladder	Tsani	سُلَّم	336.
Mope	Abin goge waje	مَسَاحَة	337.
Chisel	Cisil	مِنْحَة	338.
Iron	Dutsen guga	مِكْوَاة	339.
Nail	Kusa	مِسْمَار	340.

Axe	Gatari	فَأْسْ	341.
Hoe	Fatanya	مِعْرَقَةٌ	342.
Sprinkler	Injin feshi	مِرْشَّة	343.
Watering can	Bokitin bayi	مِرْشْ	344.
Screw	Noti	لَوْبْ	345.
Sickle	Lauje	شَرْشَرَة	346.
Blossom	Zare	خَيْطْ	347.
Spring	Sprin	نَابِصْ	348.
Memory	Memori	تَذْكِرَة	349.

CLOTHES* الملابس KAYAN SAWA

Shirt	Riga	قَمِيصْ	350.
Throser	Wando	سِرْوَالْ	351.
Cap	Hula	قَلَنْسُوَة	352.
	Rawani	عَمَامَة	353.
Inner wear	'yar ciki	شِعَارْ	354.
Shoe	Takalmi	نَعْلْ	355.
Socks	Safa	جَوْرَبْ	356.
Hand gloves	Safar hanu	قِفَازْ	357.
Neck lace	Abin wuya	قِلَادَة	358.
Earring	Dan kunne	قِرْطْ	359.
Ring	Zobe	خَاتَمْ	360.
Skirt	Buje	تَبُّورَة	361.
Zip	Zip	زِمَامْ	362.
Belt	lawurje	حِزَامْ	363.

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية
تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Button	anini	زِرْ	364.
Necktie	Nek tyed	رَبْطَةُ عُنُقٍ	365.
Mask	Takukumi	كُمَامَةٌ	366.
Scarf	Dankwali	لِفَاعٌ	367.
Veil	Hijabi	خِمَارٌ	368.
Veil	Niqabi	نِقَابٌ	369.
Safety pin	fil	دَبُوسٌ	370.
Slippers	slipas	سَبَشَبٌ	371.

FOOD * ABINCI الأطعمة *

Rice	Shinkafa	أُرْزٌ	372.
Maize	Masara	دُرَّةٌ	373.
Wheat	Alkama	قَمْحٌ	374.
Millet	Gero	دُخْنٌ	375.
Sorghum	Dawa	سَوْعُومٌ	376.
Groundnut	Gyada	فُسْتَقٌ	377.
beans	Wake	فُؤْلٌ	378.
Yam	Doya	بَطَاطَا	379.
Potatoes	Dankali	بَطَاطَسٌ	380.
juice	Jus	عَصِيرٌ	381.
Yoghurt	Yogot	لَبَنَةٌ	382.
Coffee	Kofi	قَهْوَةٌ	383.
Tea	Shayi	شَايٌ	384.
Wine	Giya	خَمْرٌ	385.
Beverage	Tsumi	نَبِيدٌ	386.

Pap	Kunu	خَلَّ	387.
Soup	Miya	حَسَاء	388.
Butter	Bota	زُبْدَة	389.
Cheese	Awara	جُبْن	390.
sweet	Alawa	حَلْوَى	391.
Dumpling	Danwake	زَلَايِيَّة	392.

PARTS OF THE BODY أعضاء الجسم **SASSAN JIKI**

Kayi	Head	رَأْس	393.
Ido	Eye	عَيْن	394.
Goshi	Forehead	جَبْهَة	395.
Gashi	Hair	شَعْر	396.
Baki	Mouth	فَم	397.
Hakori	Tooth	سِن	398.
Harshe	Tongue	لِسَان	399.
Kafada	Shoulder	كَتَف	400.
Wuya	Neck	عُنُق	401.
Hamate	Amped	إِنِط	402.
Kirji	Chest	صَدْر	403.
Baya	Back	ظَهْر	404.
Gwuiwan hanu	Elbow	مِرْفَق	405.
Kunkumi	Waist	خَاصِرَة	406.
Cibiya	Navel	سُرَّة	407.
Cinya	Thigh	فَخْذ	408.

Gwuiwan kafa	Knee	رُكْبَةٌ	409.
Singalali	Shin	سَاقٌ	410.
Digadigi	Foot	قَدَمٌ	411.
Mazaunai	Buttock	إِلْيَةٌ	412.
Ciki	Stomach	بَطْنٌ	413.
Wuyan hanu	Wrist	كُوعٌ	414.
Idon sawu	Ankle	كَعْبٌ	415.
Thumb	Babbar yatsa	إِبْهَامٌ	416.
Index	Manuniya	سَبَابَةٌ	417.
Middle finger	'yar tsakiya	وُسْطَى	418.
Ring finger		خِنْصَرٌ	419.
Little finger	Karamar yatsa	بِنْصَرٌ	420.
Weaving	kitso	ضَفِيرٌ	421.

*COLORS *LAUNUNNUKA* الألوان

White	Fari	أَبْيَضٌ	422.
Green	Kore	أَخْضَرٌ	423.
Red	Ja	أَحْمَرٌ	424.
Blue	Shudi	أَزْرَقٌ	425.
Yellow	Fatsi-fatsi	أَصْفَرٌ	426.
Pink	Pink	فُرْنَقْلِيٌّ	427.
Ash	Ruwan toka	رَمَادِيٌّ	428.
Black	Baki	أَسْوَدٌ	429.

Brown	Ruwan kasa	أَسْمَرٌ	430.
Oranje	Jaja-jaja	بُرْتُقَالِيٌّ	431.
Purple	Purple	بَنْفَسَجِيٌّ	432.
Circle	Da'ira	دَائِرَةٌ	433.
Rectangle	Kusurwa hudu mai tsayi	مُسْتَطِيلٌ	434.
Square	Kisirwa hudu madai]daici	مُرَبَّعٌ	435.
		خَزَوِي	436.
Triangle	Kusurwa uku	مُثَلَّثٌ	437.
Piramite		هَرَمِيٌّ	438.
Ball	Kwallo	كُرْوِيٌّ	439.
Square room	Daki mai kusurwa hudu	مُكْعَبٌ	440.
Sphericle	Sifar kwai	بَيْضَاوِيٌّ	441.
	Sifar dodon kodi	خَلَزَوِيٌّ	442.

SPORT WASANNI الألعاب

Wristling	Kokuwa	مُصَارَعَةٌ	443.
Kite	Jirgin leda	طَائِرَةٌ وَرَقِيَّةٌ	444.
Skipping rope		حَبْلُ النَّطِّ	445.
Swing	Lilo	أَرْجُوحةٌ	446.
Slide	Zartu	زَلَاقَةٌ	447.
Tramplng	Tramplng	بَهْلَوَانِيٌّ	448.
Doll	'yar tsana	دُمِيَّةٌ	449.
Horse racing	Tseren doki	سَبَاقُ الْخَيْلِ	450.

الوسائل الجلييلة إلى فهم اللغة الجلييلة تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Foot ball	Kwallon kafa	كُرَّةُ الْقَدَمِ	451.
Swimming	Iyo	سَبَّاحَةٌ	452.
Swim suit	Kayan ruwa	مَائِيَّةٌ	453.
Sport ware	Kayan wasa	زِيَّ الرِّيَاضَةِ	454.
Sport field	Filin wasanni	مَيْدَانُ الرِّيَاضَةِ	455.
Sport shoe	Kyautan wassani	حَزَاءُ الرِّيَاضَةِ	456.
Coach	Mai horarwa	مُدَرِّبٌ	457.
Goal keeper	Mai tsaron raga	حَارِسُ الْمَرْمَى	458.
Whistle	Wusur	صَفَّارَةٌ	459.
whistler	Mai hura wusur	صَفَّارٌ	460.
Ball	Kwallo	كُرَّةٌ	461.
Balloon	Balun	بَالُونٌ	462.
Boxing	Dambe	مُلَاكِمَةٌ	463.
Table tennis	Kwallon teburi	كُرَّةُ الطَّاوِلَةِ	464.
Basket ball	Kwallon Kwando	كُرَّةُ السَّلَّةِ	465.

SANA'O'I * JOBS * الكسب

Welding man	Mai walda	مُلْحِمٌ	466.
Baker	Mai hada bredi	خَبَّازٌ	467.
Builder	Magini	بِنَاءٌ	468.
Business man	Dan kasuwa	تَاجِرٌ	469.
Driver	Matuki	سَائِقٌ	470.
Farmer	Manomi	فَلَّاحٌ	471.
Teacher	Malami	مُدَرِّسٌ	472.
Judge	Alkali	حَاكِمٌ	473.

Emire	Sarki	أَمِيرٌ	474.
Minster	Minister	وَزِيرٌ	475.
Civil servant	Maaikacin gomnati	مُوظَّفٌ حُكُومِيٌّ	476.
Oil seller	Mai saida mai	زَيَّاتٌ	477.
Panel beater	Mai tada komadan mota	سَمَّكَارٌ	478.
Engineer	Injiniya	مُهَنْدِسٌ	479.
Police men	Dan sanda	شُرْطِيٌّ	480.
Soldier	Soja	جُنْدِيٌّ	481.
Fire fighers	'yan kwan-kwana	رِجَالُ الإِطْفَاءِ	482.
	Baduku	دَبَّاعٌ	483.
Butcher	Mahauci	فَصَّابٌ	484.
Shoe maker	Mai gyaran takalma	إِسْكَافِيٌّ	485.
Nurse	Ma'aikatan jinya	مُمْرَضٌ	486.
Banker	Ma'aikacin banki	مُصَرِّفِيٌّ	487.
Lecturer	Lakcara	مُحَاضِرٌ	488.
Captain	Matukin jirgin ruwa	مَلَّاحٌ	489.
Pilot	Matukin jirgin sama	طَيَّارٌ	490.
	Mai saida kan dabbobi	رَوَّاسٌ	491.
Governor	Gwamna	حَاكِمٌ	492.
Ambasador	Jakada	سَفِيرٌ	493.
Lawyer	Lauya	مُحَامِيٌّ	494.
hunter	mafarauci	صَيَّادٌ	495.

journalist	danjarida	صَفَحِيّ	496.
Banker	Ma'aikacin banki	مُصَرِّفٌ	497.

DARRUSA * SUBJECTS * المواد

Turanci	English	إِنْجِلِيزِي	498.
Lissafi	Maths	رِيَاضَة	499.
Civic	Civic education	عِلْمُ التَّرْبِيَةِ الْمَدَنِيَّةِ	500.
Ilimin zamantakewa	Social studies	الْعُلُومُ الْاجْتِمَاعِيَّةِ	501.
Ilimin kimiyya	Sciences	عِلْمُ الطَّبِيعَةِ	502.
Ilimin fasaha	Technology	عِلْمُ التَّطْبِيقِيّ	503.
Wake	Rhymes	شِعْرٌ	504.
Rubutu	Hand eriting	كِتَابَةٌ	505.
Zane	Drawing	رَسْمٌ	506.
Spelin	Spelling	التَّهَجُّتُ	507.
Ilimin na'ura mai kwakwalwa	Computer studies	عُلُومُ الْكُومْبُوتَرِ	508.
Ilimin noma	Agriculture	عُلُومُ الزَّرَاعَةِ	509.
Piziks	Phisics	الْفِيزِيَاءُ	510.
Kemistry	Chemistry	كِيمِيَاءُ	511.
Bayoloji	Biology	عِلْمُ الْكَائِنَاتِ	512.
Jography	Geography	جُغْرَافِيَّةٌ	513.
Ilimin tattalin arziki	Economics	عِلْمُ الْاِقْتِصَادِ	514.
Ilimin siyasa	Government	عِلْمُ السِّيَاسَةِ	515.

Ilimin kasuwanci	Comers	عِلْمُ التَّجَارَةِ	516.
Adabi	Litriture	أَدَبٌ	517.
Taken kasa	National anthem	نَشِيدُ الْوَطَنِ	518.
Restoric	Balaga	البَلَاغَةُ	519.
Prosody	Arudi	عَرُوضٌ	520.
Phycology	Ilimin dabi'un dan adam	عِلْمُ النَّفْسِ	521.
Jurisprudence	Ilimin ka'idojin fiqhhu	مُصْطَلَحُ الْفِقْهِ	522.
Economics	Ilimin tattalin arziki	الاِقْتِصَادِيَّةُ	523.
Training	Gwaji	التَّدْرِيبُ	524.
ID Card	Katiin shaida	بِطَاقَةٌ	525.
Indigen	Indijin	الشَّهَادَةُ الْجِنْسِيَّةُ	526.
			527.
Daycare	Wajen raino	حَضَانَةٌ	528.
Play class	Ajin yara	رَوْضَةٌ	529.
Primary	Firamare	اِبْتِدَائِيَّةٌ	530.
Junior secondary school	Karamar sakandare	اِعْدَادِيَّةٌ	531.
Senior secondary school	Babar sakandare	ثَانَوِيَّةٌ	532.

Diploma	Diploma	دِبْلُومَة	533.
Highr diploma	Babar diploma	دِبْلُومَا الْعَالِيَة	534.
University	Jami'a	الْجَامِعَة	535.
Masters	Mastaa	مَاجِيسْتِير	536.

ASIBITI * HOSPITAL * المستشفى

Plaster	plasta	لَصْفَة	537.
Doctor	Likita	طَبِيبٌ	538.
Nurse	Ma'aikacin jinya	مُمْرَضٌ	539.
Syringe	Allura	حُقْنَة	540.
Consulting room	Dakin ganin likita	عُرْقَة الطَّبَّة	541.
Ward	Dakin kwantar da marasa lafiya	جَنَاحٌ	542.
Laboratory	Dakin gwaji	مُخْتَبَرٌ	543.
Emergency	Dakin 'yan hatsari	قِسْمُ الطَّوَارِيءِ	544.
Surgical room	Dakin tiyata	عُرْقَة الْجِرَاحَة	545.
Radiology	Wajen hoto	قِسْمُ إِشَاعِيٍّ	546.
Sthetoscope	Abin jin numfashi	مِسْمَاعٌ	547.
Thermometer	Abin auna zafi	مِقْيَاسُ الْحَرَارَةِ	548.
scale	Ma'auni	مِيزَانٌ	549.
Test	Gwaji	تَحْلِيلٌ	550.
Scaning	Skanin	الإِشَاعَة	551.
X ray	Hoto	أَشْعَة سَنِيَة	552.
Maternity	Wajen awu	أُمُوصَة	553.
Labour room	Dakin haihuwa	عُرْقَة الْإِنْجَابِ	554.

Immunization	Rigakafi	تَحْصِينٌ	555.
Midwife	Ungo zoma	قَابِلَةُ الْمَوْلُودِ	556.
Drug	Magani	الدَّوَاءُ	557.
First aid man	Mai bada agajin gaggawa	مُسْعِفٌ	558.
Bandage	bandeji	لِفَافَةٌ	559.

SICKNESSES* CUTUTTUKA* الأمراض

Fever	Zazzabi	حُمَّى	560.
Cough	Tari	كُھَّةٌ	561.
Typhoid	Shawara	تَيْفُوئِيدٌ	562.
Malaria	Zazzabin cizon sauro	الْبَرْدَاءُ	563.
Diarrhea	Gudawa	إِسْهَالٌ	564.
Pneumonia	Nimonia	إِلْتِهَابٌ رِئَوِيٌّ	565.
Athsma	Asma	نَسْمَةٌ	566.
Diabetes		مَرَضُ السُّكَّرِ	567.
Hypertension	Hawan jinni	ضَعَطٌ دَمٍ مُرْتَفِعٌ	568.
Cancer	Jeji	سَرَطَانٌ	569.
Vomiting	Amai	تَقْيُّؤٌ	570.
Leprocyc	Kuturta	جُذَامٌ	571.
Headache	Ciwon kai	صُدَاعٌ	572.
Stomachache	Ciwon ciki	مَعْصٌ	573.
Fracture	Karaya	كَسْرٌ	574.
Epilapcy	Farfadiya	صُرْعٌ	575.
Faint	Suma	بَهْتٌ	576.

Meningitis	Sankarau	التَّشْنُجُ	577.
Paralise	Shanyewan gaba	شَلَلٌ	578.
Dizness	Jiri	دَوْحَةٌ	579.
	Gurda maza	البُدَيْرُ المَائِيّ	580.
	Zuban jinni	نَزِيفٌ	581.
desentry	Attini	زُحَارٌ	582.
	Basir	بَاسُورٌ	583.
	Ciwon ido	رَمَدٌ	584.
Limnode	Kaluluwa	غِدَّةٌ	585.
Scabies	Kazuwa	حِكَّةٌ	586.
Eezema	Kyasbi	مَسْبَحَةٌ	587.
Rong worm	Makero	قُوبَاءٌ	588.
Wound	Rauni	فُرْحٌ	589.
Pus	Diwa	صَدِيدٌ	590.

ADDINI* الدين RELIGION

Imam	Limami	إِمَامٌ	591.
Masjid	Masallaci	مَسْجِدٌ	592.
Place of abulution	Wajen alola	مَيْضَةٌ	593.
Amplifier	Amsa kuwwa	مُكَبِّرُ الصَّوْتِ	594.
Minarate	Hasumiya	مَنَارَةٌ	595.
Podium	Minvari	مِنْبَرٌ	596.
Rosary	Calbi	سُبْحَةٌ	597.
Turban	Rawani	عِمَامَةٌ	598.

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية
تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Veil	Niqabi	نِقَابٌ	599.
Mu'azzin	Ladani	المُوَذِّنُ	600.
Pligramage	Hajji	حَجَّ	601.
Sacrificial animal	Lahiya	أُضْحِيَّةٌ	602.
Charity	Zakka	الرَّكَاهُ	603.
Charity	Sadaqa	صَدَقَةٌ	604.
Blood money	Diyya	الدِّيَّةُ	605.
Church	Majamia	كَنِيسَةً	606.
Dowery	Sadaki	صَدَاقٌ	607.
Coftin	Makara	نَعْشٌ	608.
Fasting	Azumi	صَوْمٌ	609.
Prayer	Salla	صَلَاةٌ	610.
Abulution	Alola	وُضُوءٌ	611.
Puirification	tsarki	طَهَارَةٌ	612.
Supplication	zikiri	ذِكْرٌ	613.

ELECTRONICS * KAYAN WUTA* الآلات الكهربائية

Chager	Caja	شَاحِنٌ	614.
Battery	Baturi	بَطَّارِيَّةٌ	615.
Lamp	Kwan wuta	مِصْبَاحٌ	616.
Socket	Soket	مِقْبَسٌ	617.
Wire	Waya	سِلْكٌ	618.
Generstor	Janareto	مُوَلِّدُ الْكَهْرَبَاءِ	619.
Transpomer	Tranfoma	مُحَوِّلُ التَّيَّارِ	620.
Electric current	Wutar lantarki	تَيَّارٌ كَهْرَبَائِيٌّ	621.

Electric lamp	Fitila mai anfani da lantarki	مِصْبَاحُ كَهْرَبَائِيٍّ	622.
Electric shaver	Abin aski mai anfani da lantarki	حَلَّاقُ كَهْرَبَائِيٍّ	623.
Fuse	Fius	قَاطِعُ التَّيَّارِ	624.
Meter	Mita	مُقَاسٌ	625.
Solar energy	Sola	طَاقَةُ شَمْسِيَّةٍ	626.
Earphone	Iya fes	سَمَاعَةٌ	627.
Handset	Wayar hannu	جَوَّالَةٌ	628.
Voltage regulator	Stabulaiza	مُنْظِمُ التَّيَّارِ	629.
Electric pole	Fol waya	عَمُودُ الْكَهْرَبَاءِ	630.
Electric shock	Shokin	صَدْمَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٍ	631.
Light	Haske	ضَوْءٌ	632.
tester	Testa	مُتَحَرِّجٌ	633.
lantern	Lanta	كَشَافَةٌ	634.

Transportation النقل sufui

Bicycle	Keke	دَرَّاجَةٌ	635.
Motocycle	Babur	دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ	636.
Tricycle	Nape	دَرَّاجَةٌ ثَلَاثُ عَجَلَاتٍ (تُكُنُّكَ)	637.
Motorcar	Mota	سَيَّارَةٌ	638.
Bus	Bas	حَافِلَةٌ	639.
Traon	Jirgin kasa	قِطَارٌ	640.
Aeroplain	Jirgin sama	طَائِرَةٌ	641.

Helicopta	Helikopta	طَائِرَةٌ عَمُودِيَّةٌ	642.
Boat	Jirgin ruwa	سَفِينَةٌ	643.
Van	Karamar mota	عَرَبَةٌ	644.
Tanker	Tanka	صَنْهَرِيْجٌ	645.
Taxi	Motar haya	سَيَّارَةٌ أُجْرَةٌ	646.
Tractor	Tarakta	جَرَّارَةٌ	647.
Cable car	Motar kebul	عَرَبَةٌ قِطَارٍ هَوَائِيٍّ	648.
Escavator	Motar tono	حَفَّارَةٌ	649.
Bulldozer	Motar rusau	جَرَّافَةٌ	650.
	Motar dandaka	دَكَّاكَةٌ	651.
Fighting jet	Jirgin yaki	طَائِرَةٌ حَرْبِيَّةٌ	652.
	Kwal-kwale	زَوْرَقٌ	653.
Aerisuit	Rigar saukowa a jirgi	مِنْطَادٌ	654.
Dump truck	Mota mai daga bodi	شَاحِنَةٌ قَلَابَةٌ	655.

IN THE CAR * CIKIN MOTA * في السيارة

Door	Kofa	بَابٌ	656.
Seat	Kujera	مَقْعَدٌ	657.
Seat belt	Bel	حِزَامُ الْأَمَانِ	658.
Dash board	Dashbot	لَوْحُ عِدَادَاتٍ	659.
Steering wheel	Steri	مَقُودٌ	660.
ignation	Wajen kunna mota	مُشْعَلٌ	661.
Horn	Oda	بُوقٌ	662.
Brak	Burki	مُوقِفٌ	663.
Gear lever	Giya	مُسْنَنَةٌ	664.

Gear box	Kwando giyoyi	عَلَبَةُ الْمِسْنَنَاتِ	665.
Clutch	Klochi	قُطْبُ التَّعْشِيقِ	666.
Mirror	Madubi	مِرْآةٌ	667.
Bonet	Bonet	غِطَاءُ الْمَحَرِّكِ	668.
Boot	But	صُنْدُوقُ السَّيَّارَةِ	669.
Aerial	Aria	الهَوَائِي	670.
Tyer	Taya	عَجَلَةٌ	671.
Windscreen	Waifa	مَسَاحَةٌ	672.
Brake	Burki	مِسْعَلَةٌ	673.
Pedal	Peda	دَوَّاسَةٌ	674.
Chain	Kaca	سِلْسِلَةٌ	675.
Tube	Tip	الإِطَارُ	676.
Flock	Plok	مِشْعَلَةٌ	677.

INSIDE THE BODY في الجسم CIKIN JIKI

Brain	Kwakwalwa	دِمَاعٌ	678.
Bone marrow	Bargo	مُخٌّ	679.
Tongue	Harce	لِسَانٌ	680.
Blood	Jinni	دَمٌ	681.
Kidney	Koda	كَلِيَّةٌ	682.
Lungs	Huhu	رِئَةٌ	683.
Throat	Makogoro	حَلَقٌ	684.
Saliver	Yawu	لُعَابٌ	685.
Mucus	Majina	مُخَّاطٌ	686.
Liver	Hanta	كَبِدٌ	687.

	Saifa	طَحَالٌ	688.
Bladder	Mafitsara	مَثَانَةُ الْبُولِ	689.
Heart	Zuciya	قَلْبٌ	690.
Skeleton	Kwaragwal	هَيْكَلٌ	691.
Ribs	Hakarkari	ضَلَعٌ	692.
Bone	.kashi	عَظْمٌ	693.
Tears	Hawaye	دَمْعٌ	694.
Urine	Fitsari	بَوْلٌ	695.
Stool	Taraso	عَذْرَةٌ	696.
Vein	Jijiya	عِرْقٌ	697.
Flesh	nama	لَحْمٌ	698.
Tallow	Kitse	شَحْمٌ	699.

العوارض * YANAYI * CONDITIONS

Tirsty	Kishi	عَطَشٌ	700.
Hungry	Yinwa	جُوعٌ	701.
	Koshi	شَبَعٌ	702.
	Koshi da ruwa	رِيٌّ	703.
Sadness	Bakin ciki	حُزْنٌ	704.
Joy	Farin ciki	سُرُورٌ	705.
happines	Murna	فَرْحٌ	706.
crying	Kuka	بُكَاءٌ	707.
laughing	Dariya	ضَحْكٌ	708.
Smilling	Murmushi	تَبَسُّمٌ	709.
Yunning	Hamma	تَنَاقُوبٌ	710.

Sneez	Hatishawa	عَطَسَ	711.
Belch	Magos	قَلَصَ	712.
Shouting	Ihu	صَرَخَ	713.
Cleaning of voice	Gyaran murya	تَنَحَّنَجَ	714.
Annoyed	Fushi	عَضَبَ	715.
Walking	Tafiya	مَشَى	716.
Running	Gudu	جَرَى	717.
Siting	Zama	جَلَسَ	718.
Lying down	Jwanciya	اسْتَلَقَا	719.
Sleeping	Barci	نَوَّمَ	720.
Dozong	Gyangyadi	نُعَاسَ	721.
Dream	Mafarki	حُلِمَ	722.

BIRDS AND INSECTS * الطيور و الحشرات KWARI DA TSUNTSAYE

Earthworm	Tana	دُودَةُ الْأَرْضِ	723.
Coke	Zakara	دَبْكُ	724.
Duck	Agwagwa	بَطَّة	725.
Hen	Kaza	دَجَاجَةٌ	726.
	Toro	وَرَزٌ	727.
Turkey	Talotalo	دَبْكُ الرُّومِيَّ	728.
Peacock	Dawisu	طَاوُوسٌ	729.
Crow	Hankaka	عُرَابٌ	730.
Eagle	Shaho	نَسْرٌ	731.
Owl	Duji	بُومَةٌ	732.
Dove	Baru	حَمَامَةٌ	733.

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية
تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Ostrich	Jimina	نَعَامَةٌ	734.
Mosquito	Sauro	بَعُوضَةٌ	735.
Fly	Kuda	ذُبَابٌ	736.
Butter	Malam bude tajarda	فُرَاشٌ	737.
Grasshopper	Fara	جَرَادٌ	738.
Bee	Kudar zuma	نَحْلٌ	739.
Coackroach	Kyakyanso	صَرَصُورٌ	740.
Ant	Tururuwa	نَمَلَةٌ	741.
	Rina	زَنْبُورٌ	742.
Wallgecko	Tsaka	وَزَغٌ	743.
Bedbug	Kudin cizo	بِرْعُوثٌ	744.
Guinea fowl	Zabuwa	دَجَاجٌ حَبِيرٌ	745.
Tortoise	Kunkuru	سِلْحَفَاءٌ	746.
Snail	Dodon kodi	حَلْزُونٌ	747.
Bat	Jemage	خُفَاشٌ	748.
	Bushiya	قُنْفِذٌ	749.
Spider	Gizogizo	عَنْكَبُوتٌ	750.
Scorpion	kunama	عَقْرَبٌ	751.
Parrot	aku	بَبْعَاءٌ	752.
	ungulu	جَلَّالٌ	753.
	hasbiya	حَجَلَةٌ	754.
Camelion	hawainiya	حَرَيَاءٌ	755.

Lizard	kadangare	سَحْلِيَّةٌ	756.
Cat	kuliya	قِطَّةٌ	757.
Surreals	kurage	سِنْجَابٌ	758.
Frog	kwado	ضَفْدَعٌ	759.
Graffe	Rakumin dawa	زَرَّافَةٌ	760.
Lice	kwarkwata	قُمَّلٌ	761.
Liech	matsattsaku	دَعْمُوسٌ	762.
Alligator	guza	وَرَلٌ	763.

ANIMALS* DABBABI الدواب

Ram	Rago	خَرْوَفٌ	764.
Ewe	Tinkiya	نَعَجَةٌ	765.
Goat	Akuya	مَعَزٌ	766.
Billy goat	Bunsuru	عَنْزٌ	767.
Cow	Saniya	بَقَرَةٌ	768.
Bull	Bijimi	نَوْرٌ	769.
Camel	Rakumi	جَمَلٌ	770.
	Taguwa	نَاقَةٌ	771.
Horse	Doki	فَرَسٌ	772.
	Godiya	فَرَسَةٌ	773.
Lion	Zaki	أَسَدٌ	774.

Tiger	Damisa	نَمْرٌ	775.
Wolf	Kerkeji	ذئْبٌ	776.
Corcodile	Kada	تَمْسَاحٌ	777.
Kangaroo	Kangaroo	كَنْغَرُو	778.
Buffalo	Ragon jeji	جامُوسٌ	779.
Zebra	Jakin jeji	حِمَارٌ وَحْشِيٌّ	780.
Rabbit	zomo	أَرْبٌ	781.
Rat	Bera	فَأْرٌ	782.
Ape	Biri	قِرْدٌ	783.
Snake	Macijiya	حَيَّةٌ	784.
Fish	kifi	سَمَكٌ	785.

الحساب * KIRGE * COUNTING

One	Daya	وَاحِدٌ	786.
Two	Biyu	إِثْنَانِ	787.
Three	Uku	ثَلَاثٌ	788.
Four	Hudu	أَرْبَعٌ	789.
Five	Biyar	خَمْسٌ	790.
Six	Shida	سِتٌّ	791.
Seven	Bakwai	سَبْعٌ	792.
Eight	Takwas	ثَمَانِيَةٌ	793.
Nine	Tara	تِسْعٌ	794.
Ten	Goma	عَشْرٌ	795.
Twenty	Ashirin	عِشْرُونَ	796.
Thirty	Talatin	ثَلَاثُونَ	797.

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Fourty	Arba'in	أَرْبَعُونَ	798.
Fifty	Hamsin	خَمْسُونَ	799.
Sixty	Sittin	سِتُّونَ	800.
Seventy	Saba'in	سَبْعُونَ	801.
Eighty	Tamanin	ثَمَانُونَ	802.
Ninety	Casa'in	تِسْعُونَ	803.
Hundred	Dari	مِائَةٌ	804.
Zero	Sifli	سِفْرٌ	805.
Thousand	Dubu	أَلْفٌ	806.
Million	Milliyon	مِلْيُون	807.
	Miliyan dubu	مِلْيَار	808.
Billion	Biliyan	بِلْيُون	809.
	Biliyan dubu	بِلْيَار	810.
Trillion	Tiriliyon	تِرِيلْيُون	811.
	Triliyon dubu	تِرِيلْيَار	812.
	Kiriliyon	كِرِيلْيُون	813.
	Kiriliyom dubu	كِرِيلْيَار	814.

TIME AND MESUMENT* الوقت و الوزن * LOKUA DA AWU

	Asubahi	صُبْحٌ	815.
Morning	Safiya	عَدَاةٌ	816.
	Walha	ضَحَى	817.
Afternoon	Azahar	ظَهِيرَةٌ	818.
Evininj	Yammaci	مَسَاءٌ	819.

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Night	Dare	لَيْلٌ	820.
Second	Sekon	ثَانِيَّةٌ	821.
Minute	Daqiqa	دَقِيقَةٌ	822.
Hour	Sa'a	سَاعَةٌ	823.
Day	Yini	يَوْمٌ	824.
Week	Sati	أُسْبُوعٌ	825.
Month	Wata	شَهْرٌ	826.
Year	Shekara	سَنَةٌ	827.
Centuary	Qarni	قَرْنٌ	828.
Meter	Mita	مِترٌ	829.
Kilo meter	Kilo mita	كِلُو مِترٌ	830.
Mile	Mil	مِيلٌ	831.
Feet	Taqa	شِبْرٌ	832.
Span	Zira'i	ذِرَاعٌ	833.
	Zira'I hudu	بَاعٌ	834.
Kilo gram	Kilo	كِيلُوا	835.
Gram	Gram	جَرَامٌ	836.

WEATHER* YANAYI* الجو

Rain	Ruwan sama	مَطَرٌ	837.
Wind	Iska	رِيحٌ	838.
Thunder	Tsawa	رَعْدٌ	839.
Lightning	Walqiya	بَرْقٌ	840.
Cool	Sanyi	بَرْدٌ	841.

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Hot	Zafi	حَرَّ	842.
Snow	Kankara	ثَلْجٌ	843.
Dew	Raba	بَرْدٌ	844.
Mist	Hazo	ضَبَابٌ	845.
Rainbow	Bakan gizo	قَوْسُ الْقَرَحِ	846.
Earthquake	Girgizan kasa	زَلْزَلَةٌ	847.
Star	Tauraro	نَجْمٌ	848.
Moon	Wata	قَمَرٌ	849.
Sky	Sama	سَمَاءٌ	850.
Sun	Rana	شَمْسٌ	851.
Earth	Kasa	أَرْضٌ	852.
Mountain	Dutse	جَبَلٌ	853.
River	Kogi	بَحْرٌ	854.
Cave	Kogo	غَارٌ	855.
Hole	Rami	هُوَّةٌ	856.
	Bazara	رَبِيعٌ	857.
Summer	Lokacin zafi	صَيْفٌ	858.
Winter	Lokacin sanyi	شِتَاءٌ	859.

WAR* الحرب YAKI

Sword	Takobi	سَيْفٌ	860.
Arrow	Mashi	رُمْحٌ	861.
	Kifiya	سَهْمٌ	862.
Bow	Baka	قَوْسٌ	863.

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Pistol	Fistom	مُسَدَّسٌ	864.
Gun	Bindiga	بَارُودَةٌ	865.
Bomb	Nakiya	قُنْبَلَةٌ	866.
Grenade	Kamar nakiya	رُمانة	867.
Bullet	Harsashi	رِصَاصٌ	868.
Bullet proof shirt	Riga mai garkuwa	قَمِيصٌ مُدْرَعٌ	869.
Bullet proof car	Mota mai garkuwa	سَيَّارَةٌ مُدْرَعَةٌ	870.
Shield	Garkuwa	دِرْعٌ	871.
	Sulke	جُنَّةٌ	872.
Rocket	Roka	قَذِيْقَةٌ	873.
Catapult	Gwafar harbi	خَذِيْقَةٌ	874.
	Majauja	مِنْجَنِيْقٌ	875.
machine gun	Mashin gon	مِدْفَعٌ رَشَّاشٌ	876.
Nuclear	Nokilia	الْخَطَرُ نَوَوِيٌّ	877.
Traps	Tarko	شِرَاكٌ	878.

TASTE AND SENCE * DANDANO DA RISK, الطعم و الحس *

Pepper	Yaji	شَطَّةٌ	879.
Bitter	Daci	مِرَارَةٌ	880.
Sweet	Zaki	حُلُوٌّ	881.
Sour	Tsami	حَمَضٌ	882.
Smell	Sansano	شَمٌّ	883.
Taste	Dandano	ذَوَقٌ	884.
Touch	Shafa	لَمَسٌ	885.
Salty	Gishiri-gishiri	مَلَاَحَةٌ	886.

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Up	Sama	فَوْقَ	887.
Back	Baya	وَرَاءَ	888.
Under	Karkashi	تَحْتَ	889.
Right	Dama	يَمِينٌ	890.
left	Hagu	شِمَالٌ	891.
East	Gabas	شَرْقٌ	892.
West	yamma	غَرْبٌ	893.
North	Arewa	شِمَالٌ	894.
South	Kudu	جَنُوبٌ	895.
Qibla	Alqibla	قِبْلَةٌ	896.
Front	Gaba	أَمَامَ	897.

Chemicals * الكيموية kemikal

Fatalizer	Taki	سَمَادٌ	898.
Insecticides	Maganin kwari	مُبيدُ الحشرات	899.
Herbcides	Mganin ciyayi	مُبيدُ الأعشاب	900.
Petrol	Petur	بَنْزِينٌ	901.
Cement	Siminti	إِسْمَنْتٌ	902.
Gum	Gam	صَمْعٌ	903.
Glue	Gam	غِرَاءٌ	904.
Gasne	Gas	غَازٌ	905.
Kerosene	Kallanzir	نَفْطٌ	906.
Gravles	Garawul	حَصْبَاءٌ	907.
Loamy	Tabo	طِينٌ	908.
Chemicals	Kemikal	كِيمِيَّةٌ	909.

Carbohydrate	Stati	نَشَاءٌ	910.
Protiet	Protin	بُرُوتِين	911.
Vitamin	Bitamin	فَيْتَمِين	912.
Fat	Mai	زُبْدَةٌ	913.
Oil	Narkaken Mai	زَيْتٌ	914.
Poison	Dafi	سُمٌّ	915.
Machets	Ashana	كِبْرِيَتْ	916.

الإعدادات NA'URORI INSTRUMENT

Eye glass	Gogul	نَظَّارَةٌ	917.
Binoculars	Abin hanken nesa	نَاطُورٌ	918.
Microscope	Na'auran ganin kananun abubuwa	مِجْهَرَةٌ	919.
Ashtray		مِنْقَضَةٌ	920.
Telescope		مِنْظَارٌ	921.
Hook	Kugiya	مِنْجَلٌ	922.
Niddle	Allura	إِبْرَةٌ	923.
Tweezer	Abin daukan abu	مِلْقَظٌ	924.
Iron	Dutsen guga	مِكْوَاةٌ	925.
Scyke		مِقْصَبٌ	926.
Mechanic	Bakaniki	مُصَلِّحُ الْآلَاتِ	927.
Handle	Hanun riki abu	مَسْكَةٌ	928.
Driller	Injin huda abu	مِنْقَابٌ	929.
Bottle	Kwalba	قَارُورَةٌ	930.
Pan	Paranti	صِنِينَةٌ	931.

Satchet	Katin magani	شَرِيطَة	932.
SIM card	Katin waya	شَرِيحَة	933.
Bag	Jaka	شَنْطَة	934.
Sac	Buhu	كَيْس	935.
	Kwaya na magani	قُرْص	936.
Packet	Kwali	عَلْبَة	937.

الأخلاق * DABI'U * QUALITIEST*

truthful	Mai gaskiya	صَادِق	938.
Liar	Makaryaci	كَاذِب	939.
Trustful person	Amintacce	أَمِين	940.
Honest person	Mai rikon amana	وَقِي	941.
Deceiver	Mayaudari	غَادِر	942.
Mad	Mahaukaci	مَجْنُون	943.
Blind	Makaho	أَعْمَى	944.
Deaf	Bebe	أَخْرَص	945.
Dump	Kurma	أَصَم	946.
Fool	Wawa	بَلِيد	947.
Losser	Mara rabo	شَقِي	948.
Winner	Mai rabo	سَعِيد	949.
	Shara	زِنَالَة	950.
Satan	Shaidani	شَيْطَان	951.
Generous	Mai kyauta	كَرِيم	952.
Stinger	Marowaci	بَخِيل	953.
illiterate person	Jahili	جَاهِل	954.

Scholar	Malami	عَالِمٌ	955.
Cheat	Maha'inci	خَائِنٌ	956.
Rober	Danfashi	لِصٌّ	957.
Theif	Barawo	سَارِقٌ	958.
Snatcher	Mai kwace	غَاصِبٌ	959.
	Mazinaci	زَانٍ	960.
Sorcerer	Boka	كَاهِنٌ	961.
	Matsafi	سَاحِرٌ	962.
Singer	Mawaki	شَاعِرٌ	963.
Pristute	Karuwa	بَغِيَّةٌ	964.
Agent	Dillai	دِلَالٌ	965.
Hypocrate	Munafiki	مُنَافِقٌ	966.
Offender	Fasiqi	فَاسِقٌ	967.
Unbliver	Kafiri	كَافِرٌ	968.
Criminal	Mai babban laifi	مُجْرِمٌ	969.
Prisoner	Dan kurkuku	مَسْجُونٌ	970.
Bankrupt	Wanda aka yi gwanjon dukiyarsa	مُقْلِسٌ	971.
Insplvent	Wanda bashi	مُعْرَمٌ	972.
Gossiper	ya karye masa	مُعْتَابٌ	973.
Dulterer	Karuwa (na miji)	عَاهِرٌ	974.
Soothsayer	Mai duba	عَرَّافٌ	975.
Rumor monger	Annamimi	النَّمِيم	976.

Bachelor	Gobro	عَزَبْ	977.
----------	-------	--------	------

RELATIONS النسبة DANGANTAKA

Father	Uba	أَبْ	978.
Mother	Uwa	أُمْ	979.
Brother	Dan uwa	أَخْ	980.
Sister	'yar uwa	أُخْتْ	981.
Uncle	Baffa	عَمْ	982.
	Goggo	عَمَّةْ	983.
	Kawu	خَالَ	984.
	Inna	خَالََّةْ	985.
	Agola	رَيْبْ	986.
	Agola (mace)	رَيْبِيَّةْ	987.
Step mother	Kishiya	ضَرَّةْ	988.
Grandfather	Kaka	جَدُّ	989.
Grandmother	Kaka (mace)	جَدَّةْ	990.
Grand son	Jika	حَفِيدْ	991.
inlaw	Suruki	صِهْرْ	992.
Coleague	Abokin aiki	زَمِيلْ	993.
Neighbor	Makwabci	جَارْ	994.
	Kanin miji	حَمُوْ	995.
Family	Dangi	أُسْرَةْ	996.
tribe	Kabila	قَبِيلَةْ	997.
Friend	Aboki	صَدِيقْ	998.
Daughter	'ya	بِنْتْ	999.

son	Da	ابن	1000.
freind	Kawa	صديقة	1001.
	Abokin ang	إشبين	1002.
	Kawar amarwa	إشبينه	1003.
	Jika tawajen 'ya	سبط	1004.
Step father	Mijin uwa	رأب	1005.
Step mother	Matar uba	رأبة	1006.
widdow	bazaura	أرملة	1007.

PONTUATIONS ALAMOMIN RUBUTU علامات الترقيم

This	Wannan (miji)	هَذَا	1008.
This	Wannan (mace)	هَذِهِ	1009.
this	Wainnan (mata biyu)	هَتَانِ	1010.
This	Wainnan (maza biyu)	هَذَانِ	1011.
This	Wa'nnan (uku yayi)	هَؤُلَاءِ	1012.

	sama)		
Here	Nan	هنا	1013.
There	Can	هناك	1014.
That	Wancan(miji)	ذلك	1015.
	Waccan (mace)	تلك	1016.
Those	Wa'incan	أولئك	1017.
Full stop	aya (.)	نقطة	1018.
Paragraph	Sakin layi	فراغة	1019.
Line	Layi	سطر	1020.
Coma	Koma (,)	فصلة	1021.
Colum	Ruwa biyu (:)	نقطتان	1022.
Bracket	Baka ()	قوسان	1023.
Hypheng	Karan dori (-)	إعتراض	1024.
Question mark	Alamar tanbaya (?)	علامة السؤال	1025.
Exclamation mark	Alamar motsin rai (!)	علامة التعجب	1026.
Word	Kalma	كلمة	1027.
Sentence	Jumla	جملة	1028.
	Kafiya	قافية	1029.
Stanza	Nagma	نغمة	1030.

Days and month الأيام و الشهور ranaku da watanni

Saturday	Asabar	السبت	1031.
Sunday	Lahadi	الأحد	1032.

الوسائل الجليلة إلى فهم اللغة الجليلة تأليف : محمد زهر الدين ثاني

Monday	Litini	الاثنين	1033.
Tuesday	Talata	الثلاثاء	1034.
Wednesday	Laraba	الأربعاء	1035.
Thursday	Alhamis	الخميس	1036.
Friday	Juma'a	الجمعة	1037.
almuharram	Almuhammad	المحرم	1038.
Safar	Safar	صفر	1039.
Rabiulauwal	Rabiulauwal	ربيع الأول	1040.
Rabiussani	Rabiussani	ربيع الثاني	1041.
Jumadal ula	Jumadal ula	جمادى الأولى	1042.
Jumadalakir	Jumadalakir	جمادى الآخر	1043.
Rajab	Rajab	رجب	1044.
Sha'aban	Sha'aban	شعبان	1045.
Ramadan	Ramadan	رمضان	1046.
Shauwal	Shauwal	شوال	1047.
Zulqi'ida	Zulqi'ida	ذو القعدة	1048.
Zul hajji	Zul hajji	ذو الحجة	1049.
January	Janiaru	يناير	1050.
Febuary	Fabrainu	فبراير	1051.
March	Maris	مارس	1052.
April	Aprilu	أبريل	1053.
May	Mayu	مايو	1054.
juune	yuni	يونيو	1055.

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية تأليف : محمد زهر الدين ثاني

July	yuli	يُولِيَّة	1056.
August	Ogusta	أَغْسُطَس	1057.
September	Satumba	سَبْتَمَبَر	1058.
October	Oktoba	أُكْتُوبَر	1059.
November	Nuwamba	نُوفِيمَبَر	1060.
Decemer	Diszamba	دِيسَمَبَر	1061.

الأفعال * aiki * Verbs

He stand	Ya tsaya	قام	1062.
He read	Ya karanta	قرأ	1063.
He understand	Ya fahimta	فهم	1064.
He write	Ya rubuuta	كتب	1065.
He memorise	Ya haddace	حفظ	1066.
He came late	Yayi jinkiri	تأخر	1067.
He enter	Ya shiga	دخل	1068.
He sit	Ya zauna	جلس	1069.
He know	Ya sani	علم	1070.
He write	Ya rubta	كتب	1071.
He draw	Ya zana	رسم	1072.
He gave	Ya bayar	دفع	1073.
He kept	Ya saka	وضع	1074.
He calculated	Ya lissafa	حسب	1075.
He opened	Ya bude	فتح	1076.
He closed	Ya rufe	أغلق	1077.
He walked	Yayi tafiya	مشى	1078.

He ran	Yayi gudu	جرى	1079.
He drove	Ya tuqa	ساق	1080.
He got up	Ya haura	صعد	1081.
He came down	Ya sauko	نزل	1082.
He ate	Ya ci	أكل	1083.
He drank	Ya sha	شرب	1084.
He sucked	Ya tsotsa	مص	1085.
He tasted	Ya dandana	ذاق	1086.
He printed	Ya buga tajardu	طبع	1087.
He called	Ya buga waya	رن	1088.
He washed	Ya wanke	غسل	1089.
He swept	Ya share	كنس	1090.
He switched on	Ya kunna	شغل	1091.
He took his bath	Yayi wanka	استحم	1092.
He lied down	Ya kwanta	اضجع	1093.
	Ya kishingida	اتكأ	1094.
He cooked	Ya dafa	طبخ	1095.
He boiled	Ya tafasa	غلى	1096.
He fryed	Ya soya	قلى	1097.
He opened	Ya bare	قشر	1098.
He cut	Ya yanka	قطع	1099.
He broke	Ya karya	كسر	1100.
He moped	Ya dauke ruwa da tsumma	نشف	1101.
He swept	Ya share	مسح	1102.
He urinated	Yayi fitsari	بال	1103.

He deficate	Yayi bayangida	تغوط	1104.
He ejaculates	Ya fidda maniyyi	أمنى	1105.
He ejaculated	Ya fidda maziyyi	أمدى	1106.
He purged	Yayi guda	تزرغط	1107.
He fatted	Yayi tusa	فسا	1108.
He perfomed abulution	Yayi alola	توضأ	1109.
He prayed	Yayi salla	صلى	1110.
He combed	Ya taje gash	مشط	1111.
He poured	Ya zubar da ruwa	راق	1112.
He arranged	Ya jera	نظم	1113.
He beutified	Yayi kwalliya	تزين	1114.
He Pacified	Yayi rarrashi	هدهد	1115.
He Hissed	Yayi tsaki	مسمس	1116.
He tickled	Yayi cakulkuli	زغزغ	1117.
He played	Yayi wasa	لعب	1118.
He examined	Ya jarraba	اختبر	1119.
He crossed	Ya tsllaka hanya	عبر	1120.
He swam	Yayi iyo a ruwa	عام	1121.
He planted	Ya dasa	غرس	1122.
He sawed	Ya shuka	زرع	1123.
He irrigated	Yayi bayin ruwa	سقى	1124.
He sprinkled	Ya yayyafa	رش	1125.
He deweeds	Ya tunbuke	قلع	1126.
He ironed	Ya goge kaya	كوى	1127.

الوسائل الجلية إلى فهم اللغة الجلية تأليف : محمد زهر الدين ثاني

He sprayed	Ya yafa	بذر	1128.
He cut	Ya yanka	قرض	1129.
He wor	Ya saka	لبس	1130.
He looked at	Ya kalla	نظر	1131.
He turned back	Ya waiwaya	التفت	1132.
He fell down	Ya fadi	سقط	1133.
He bought	Ya saya	اشترى	1134.
He sold	Ya sayar	باع	1135.
He rented	Ya karbi haya	اكترى	1136.
He collected	Ya karbi bashi	تسلف	1137.
He hired	Ya karbi rance	اقترض	1138.
He mortgaged	Ya bada jingina	رهن	1139.
He get profit	Yaci riba	ربح	1140.
He got loss	Yayi hasara	خسر	1141.
He sought for discount	Yanemi ragi	تفاضل	1142.
He build	Ya gina	بنى	1143.
He baked bread	Yayi buredi	خبز	1144.
He worked	Yayi aiki	عمل	1145.
He measured	Ya auna	وزن	1146.
He shot	Ya harba	أطلق	1147.
He exploded	Ya tada bom	فجر	1148.
He heard	Ya ji	سمع	1149.
He feel painfull	Yaji radadi	تألم	1150.
He get married	Yayi aure	تزوج	1151.
He cekebrated	Yayi walima	أولم	1152.

He is satified	Ya koshi	شبع	1153.
	Ya koshi da ruwa	روي	1154.
He is tirsty	Yaji kishi	عطش	1155.
	Ya wayi gari	أصبح	1156.
	Yayi yammaci	أمسى	1157.
	Ya kwana	بات	1158.
	Ya yini	ظل	1159.
It became big	Ya girma	كبر	1160.
It became small	Ya yi karami	صغر	1161.
He get weak	Yayi rauni	ضعف	1162.
He cover	Ya rufe	ستر	1163.
He uncover	Ya bude	كشف	1164.
From	Daga ina	من	1165.
To	Zuwa ina	إلى	1166.
On	Akan	على	1167.
Until	Zuwa	حتى	1168.
And	Da	و	1169.
And then	Sai	ثم	1170.
You	Kai	أنت	1171.
You	Ke	أنت	1172.
You	Ku biyu	أنتما	1173.
You	Ku dayawa mata	أنتن	1174.
He	Shi	هو	1175.
She	Ita	هي	1176.
They	Su biyu	هما	1177.

They	Su dayawa maza	هم	1178.
They	Su sayawa mata	هن	1179.
This	Wannan na miji	هذا	1180.
This	Wannan mace	هذه	1181.
These	Wa'innan su biyu maza	هذان	1182.
These	Wa'innan su biyu mata	هتان	1183.
Those	Wa'innan	هؤلاء	1184.
That	Wancan	ذاك	1185.
That	Wanchan	ذلك	1186.
That	Wancan mace	تلك	1187.
That	Wancan mace	تيك	1188.
You	Ku dayawa maza	أنتم	1189.

الأمثال IDIOMS, KARIN MAGANA

Kana ihu ne bayan hari	أَنْتَ تَنْفَعُ فِي الرَّمَادِ	1190.
Yana neman farauta a makwancin zaki	يَبْتَغِي الصَّيْدَ فِي عَرِيْسَةِ الْأَسَدِ	1191.
Makerin baka ya karbeta	أَخَذَ الْقَوْسَ بَارِيهَا	1192.
Duk kaifin takwabi akwai abinda zai gagareshi	لِكُلِّ صَارِمٍ نَبْوَةٌ	1193.
Kowace kasuya da irin hajarta	لِكُلِّ سُوقٍ بَضَاعَةٌ	1194.
Abincin wani guban wani	لِكُلِّ سَاقِطٍ لَاقِطٌ	1195.

Ba a harbin mimini sau biyu a rami daya	لَا يُلْدَغُ الْمُؤْمِنُ فِي الْجَحْرِ مَرَّتَيْنِ	1196.
Mashaya mai dadi nada yawan cunkoso	المُورِدُ الْعَذْبُ كَثِيرُ الزَّحَامِ	1197.
Abinda ka shuka shi zaka girba	أَنْتَ تَحْصُدُ مَا زَرَعْتَ	1198.
Dole mai ciwon kirji yayi nishi	لَا بُدَّ لِلْمُضْذَوَّرِ أَنْ يَنْفَثَ	1199.
Kowani kwarrari nada rauninsa	لِكُلِّ جَوَادٍ كَبُوءٌ	1200.
Duk wanda ya nufi rafi zai raina gulbi	مَنْ قَصَدَ الْبَحْرَ اسْتَقَلَّ السَّوَابِقَةَ	1201.
Za a hada (min) mari ne da tsinka jalla	أَحْشَقًا وَ سُوءَ كَيْلَةٍ	1202.
Teku ta wadatar daga gulbi	فِي الْجُتَةِ الْبَحْرِ مَا يُعْنِي عَنْ الْوَشْلِ	1203.
Duk wanda ya nemi mai kyau tsada bazai dameshi ba	وَمَنْ خَطَبَ الْحَسَنَاءَ لَمْ يَغْلُهُ الْمَهْرُ	1204.
Yakai kuka gidan mutuwa	يَبِيعُ الْمَاءَ فِي حَاوَةِ السَّاقِينِ	1205.
Ya debo ruwan dafa kansa	أَجَارَ أُمَّ عَامِرٍ	1206.
Sai an gwada akan san na kwarai	عِنْدَ الطَّحَانِ يَظْهَرُ الْكَبْشُ الْعُجْمِ	1207.
Kai Kaman mai kai ruwa teku ne	أَنْتَ كَمُسْتَبْضِعِ التَّمْرِ إِلَى هَجَرَ	1208.
Haushin karnuka baya damun girgije	لَا يَضُرُّ السَّحَابُ نِيَّاحَ الْكِلَابِ	1209.
Ba kowa bane in yayi rawa ake bashi kudi	لَا يَحْمَدُ السَّيْفُ كُلَّ مَنْ حَمَلَهُ	1210.
Kyakkyawa bata rasa mai kushe ta	لَا تَعْدِمُ الْحَسَنَاءُ دَامًا	1211.
Kafin aji dadi dole a sha wahala	لَا بُدَّ دُونَ الشَّهْدِ إِبْرَ النَّحْلِ	1212.

Kai kana bara ne a kufayi	أَنْتَ تَحْدُوا بِلَا بَعِيرٍ	1213.
Juma'a mai kyau tun daga laraba ake gane ta. (da mai kama ake kota)	إِنَّ الْجَوَادَ عَيْنُهُ فُرَارُهُ	1214.
	إِنَّ الشَّقِيَّ وَاقْدُ الْبَرَّاجِمِ	1215.
Komai kasha kyauta na kore fushi	إِنَّ الرَّثِيقَةَ تَفْتَاءُ الْعَضَبِ	1216.
Mai tsoron ta kife shine gawan fari	إِنَّ الْجَبَانَ حَنْفُهُ مِنْ فَوْقِهِ	1217.
Wanda allah ya tarfa wa garinsa nono ba zai sha da tsaniya ba	إِنَّ الْمَعَافِيَ غَيْرُ مَحْدُوعٍ	1218.
Acikin na banza ,a baa rasa na kwari	إِنَّ فِي الشَّرِّ خِيَارٌ	1219.
Makashin maza, maza kan karshi	إِنَّ الْحَدِيدَ بِالْحَدِيدِ يَفْلُجُ	1220.
So hana ganin laifi. In da bwki ya karkata tanan yawu ke zuba	إِنَّ الْهَوَى يَمِيلُ بِأُسْتِ الرُّكَّابِ	1221.
Allura shi yake tono garma	إِنَّ الْخِصَاصَ يُرَى جَوْفُهَا الرُّقْمُ	1222.
Duk yanda aka yi da jaki sai yaci kara	إِنَّ الْهَوَانَ لِلْيَمِيمِ مَرَأَةٌ	1223.
Tsun da yaja ruwa shi ruwan kan doka	إِنَّ الْعَصَى مِنَ الْعَصِيَّةِ	1224.
Baki shike yanka wuya	إِنَّ الْبَلَاءَ مُوَكَّلٌ بِالْمَنْطِقِ	1225.